



HOLY CROSS R.C. CHURCH

61-21 56TH ROAD
MASPETH, N.Y. 11378

THE PASTORAL STAFF

Most Rev. Witold Mroziewski - Pastor
Rev. Andrzej Salwowski - Administrator
Rev. Leszek Seweryn - Parochial Vicar
Rectory: Phone (718) 894-1387
www.holycross-queens.org
email: hc6121@aol.com

Office Hours: Monday through Friday 9:30 AM to 1:30 PM and 5:00 PM to 7:30 PM
Saturday Morning 9:00 to 11:00 only
Emergencies - Anytime

Mr. Adam Mikula - Music Director - Organist

Religious Education - Phone (718) 500-5891

Email: ccdholycrossmaspeth@gmail.com
Rel. Ed Office Hours: September thru June
6 to 8 PM - Tuesday and Wednesday
11:00 AM to 1:00 PM - Saturday

Schedule of Services

MASSES - MSZE ŚWIĘTE:

Weekdays:

Monday: 7:30 AM Polish

Tuesday to Friday: 7:30 AM Polish
8:30 AM English

Monday, Tuesday, Thursday and Friday: 6:30 PM Polish

Wednesday: 6:30 PM English

Saturday Morning: 7:30 AM Polish

Saturday Eve: 5:00 PM English
6:30 PM Polish

Sundays: 8:00, 11:00 AM & 6:30 PM Polish
9:30 AM & 12:30 PM English

Confessions - Spowiedź

Saturdays: 4:00 PM - 5:00 PM & at 6:00 PM - 6:30PM

First Friday: 5:30 PM to 6:30 PM

Devotions - Nabożeństwa

Tuesday - Our Lady of Czestochowa, after 6:30 PM Mass.

First Thursday - Adoration of the Blessed Sacrament after 6:30 PM Mass.

First Friday - Sacred Heart of Jesus after 6:30 PM Mass.

First Saturday - Marian Devotions after 6:30 PM Mass.

Third Sunday of the Month -

Divine Mercy after 6:30 PM Mass.

October, May and Lent have special devotions - announced in the bulletin.

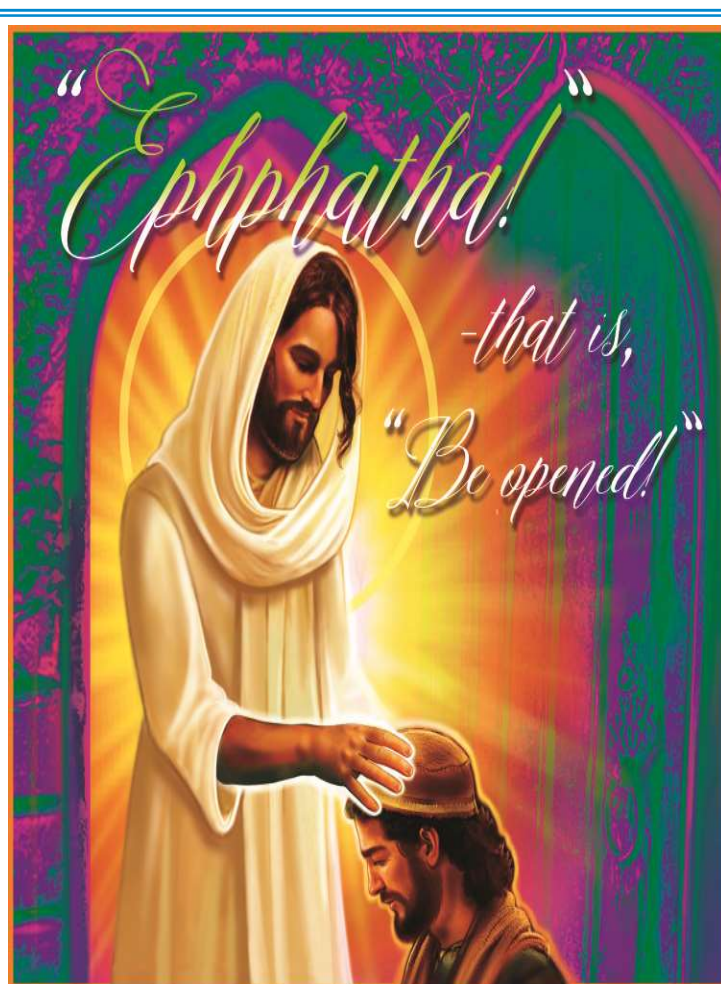
Baptism: Second Sunday of every month

11:00 Polish & 12:30 English

All Baptisms by appointment only.

Marriages - by appointment only -
6 months in advance

Every member should be properly registered.
No marriages or Baptisms may be performed unless one is registered. Church Law requires this.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Twenty-Third Sunday of Ordinary Time
September 8, 2024

Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

SATURDAY September 7 SOBOTA 7 września

- 5 PM • Asking for God's Blessings for Ryan Wnorowski on the occasion of his birthday
- 6:30 PM • Prośba o Boże Błogosławieństwo i dary Ducha Świętego dla członków żywego różańca i ich rodzin
- Msza Dziękczynna, z prośbą o Boże Bł., dary Ducha Świętego, opiekę NMP dla Antosia i jego rodziny
 - Intencja Dziękczynna do Trójcy Przenajświętszej
 - Prośba o Boże Bł. opiekę Matki Bożej oraz zdrowie dla Alexandry z okazji urodzin
 - Intencja Dziękczynna, z prośbą o Boże Bł. opiekę Matki Bożej, dary Ducha Świętego dla Ks. Ireneusza, Siostry Magdaleny, Pani Lucynki, Pani Darii i Pani Basi
 - Prośba o Boże Bł. i zdrowie dla Krzysztofa
- † Sylwester Wojciechowski
- † Andrzej Tworkowski

SUNDAY September 8 NIEDZIELA 8 września

- 8:00 † Krystyna Hajduczek
- 9:30 † Walter Jarzynka
- 11:00 † Elizabeth Kozińska (10 Rocz)
- 12:30 • Asking for God's Blessings for Lidia, Peter and Michael Fortunato
- 6:30 PM † David Mróz

MONDAY September 9 PONIEDZIAŁEK 9 września

- 7:30 † Irena Wądołowska
- 6:30 PM † W intencji zmarłych z rodziny Durka, Kobędzis, Wnorowskich i Świętkowskich

TUESDAY September 10 WTOREK 10 września

- 7:30 † Józef Bagiński
- 8:30 † Piotr Iwan (5 Rocz)
- 6:30 PM † Władysław (Rocz) i Bogusław Sadowski

WEDNESDAY September 11 ŚRODA 11 września

- 7:30 † Franciszek Czocharski
- 8:30 • Asking Gods Blessings and good health for Mitchell Mikrut
- 6:30 PM • Asking for God's Blessings and health for Andrzej i Daniel Żukowscy
- † Krzysztof Perlakowski (1 Annv)

THURSDAY September 12 CZWARTEK 12 września

- 7:30 † Daniel Gołębiowski
- 8:30 † Franciszek & Maryanna Lancucki and family
- 6:30 PM • Msza Dziękczynna, z prośbą o Boże Bł, opiekę Matki Bożej dla Zuzanny i Henryka z okazji urodzin oraz dla ich rodziców

FRIDAY September 13 PIĄTEK 13 września

- 7:30 † Adam i Stanisław Tkaczyk
- 8:30 † Emily Olmo
- 6:30 PM † **FATIMA DEVOTION**

SATURDAY September 14 SOBOTA 14 września

FEAST OF THE HOLY CROSS PODWYŻSZENIE KRZYŻA ŚWIĘTEGO

- 7:30 † Jan Wróbel
- 5 PM † Franciszka Wojtowicz
- 6:30 PM † Irena Dardzińska (Rocz) i Wincenty Wasilewski (Rocz)
- † Janina Bartoszek (3 Rocz)
 - † Cecylia Sokołowska
 - † Irena Zajkowska, w miesiąc po śmierci
 - Prośba o zdrowie dla Marii

SUNDAY September 15 NIEDZIELA 15 września

- 8:00 † Barbara Bezac (Rocz)
- 9:30 • Asking for God's Blessings for Michelle on her birthday
- 11:00 † Marcin Kielar (Rocz)
- 12:30 **MASS is CANCELLED**
- 6:30 PM † Bogusław Orent (10 Rocz)



DONATIONS



BREAD AND WINE

This week's bread and wine is in memory of Stanisław Czyżewski donated by his daughter Barbara.



PLEASE NOTE THAT 12:30 PM MASS
ON SUNDAY, SEPTEMBER 15
HAS BEEN CANCELLED
DUE TO THE FEAST OF THE HOLY CROSS
AND PARISH PICNIC

Holy Cross Church
61-21 56 Road • Maspeth, NY 11378
wejście od 61 Street

Piknik Parafialny

15 września 2024

Rozpoczęcie godz. 13:00

Zakończenie 18:00



Zagrają

**Blue Sky Band
i Junior**

Zabawy dla dzieci
i konkursy z nagrodami

Napoje
orzeźwiające

Malowanie
twarzy

Przysmaki
kuchni polskiej

Wata cukrowa
/Popcorn/Gofry/Lody

Bilety -
\$10

Dzieci do 16 lat
za darmo

 **POLISH
& SLAVIC**
FEDERAL CREDIT UNION





OUR LADY OF FATIMA DEVOTION

We will have our next
Our Lady of Fatima devotion
again on Friday, September 13
after 6:30 PM Mass. Everyone is invited.



NABOŻEŃSTWO FATIMSKIE

W piątek, 13 sierpnia,
po Mszy Św. o godz 18:30
odbędzie się kolejne
nabożeństwo do Matki Bożej Fatimskiej.
Bardzo serdecznie zapraszamy wszystkich
parafian do wspólnej modlitwy.



Thank you to all

those who caught up with their
collection envelopes upon returning to
the parish from long week-ends away
or vacations. This support is very
important to the parish and helps us meet our bills.
May God reward your thoughtfulness.

Dziękujemy za koperty z ofiarą
tygodniową złożoną przed
wyjazdem na długie wakacje. Będzie
to pomocne przy zapłaceniu różnego
rodzaju rachunków. Niech Bóg wynagrodzi
Waszą wspaniałomyślność.



Religious Education –Teachers

We are grateful for the work that our
religion teachers do every Saturday
morning. They are generous with
their time and talents. We are in need
of teachers for next year. If you are
interested in volunteering your time
as a catechist, please call the rectory and leave your
name and telephone number.



Poszukujemy Katechetów

Jesteśmy wdzięczni naszym
nauczycielom za wspaniałą pracę,
którą wykonują w każdą sobotę.
Potrzebujemy nauczycieli na
przyszły rok szkolny. Jeśli ktoś
chciałby ochotniczo poświęcić swój czas jako
katecheta, proszę zadzwonić do kancelarii
parafialnej i zostawić swoje imię, nazwisko i
numer telefonu.



Society of St. Vincent de Paul Gives Back

For each car, truck or van,
running or not.

The Society of St. Vincent de Paul will give back
to our church **\$50/\$100** per vehicle. Maybe you
don't have a vehicle, but a family member, friend
or neighbor has an old or neglected vehicle in
their driveway that they would like to dispose of.
Call the Society of St. Vincent de Paul for more
information at 718-491-2525.

BAPTISM

We are pleased to welcome as members of the
Christian community the following children who
were baptized in August.
Z wielką radością witamy dzieci, które w sierpniu
przez chrzest stały się członkami naszej
wspólnoty parafialnej:
Cassidy Finegan



NAME: _____

ORGANIZATION/PARISH: _____

ROLE: _____

ADDRESS: _____

CELL PHONE #: _____

EMAIL: _____

To register groups and discuss financial aid, please contact Julie Velazquez at 212-337-3080 ext. 7012.

COST: \$85 for General Admission; \$25 for Parish Representatives; Free for Students

(Ticket includes lunch and conference materials)

(Select all that apply) I want to receive emails from the Center for Migration Studies...

_____ about CMS research, publications, and events, with a weekly digest of news, faith reflections, policy updates, and analysis of international migration and refugee protection.

_____ about new articles and other updates from the *Journal on Migration and Human Security*, CMS's public policy publication, featuring the latest issues of the *International Migration Review*, the leading scholarly journal in the field of international migration, ethnic group relations and refugee movements.

Please mail in payment (if check) and RSVP form to:

Please make checks payable to the Center for Migration Studies

Payment (if card):

Cardholder name: _____

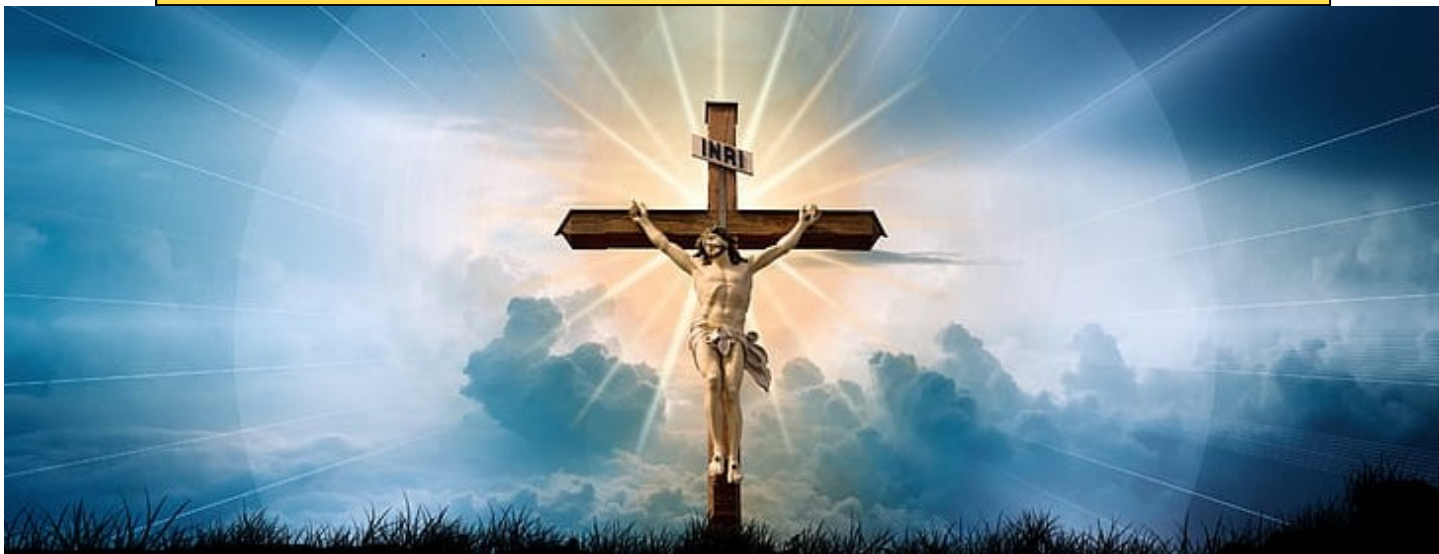
Card number: _____

Expiration date: _____

CVV: _____

Center for Migration Studies
307 East 60th Street, 4th Floor
New York, NY 10022
USA

UROCZYSTOŚĆ ODPUSTOWA



W sobotę 14 września,
przypada Święto Podwyższenia Krzyża Świętego.
W związku z tym w czwartek 12 września, po Mszy Świętej o godz. 18:30
rozpoczniemy czterdziestogodzinne nabożeństwo,
które zakończy się w niedzielę.

Wystawienie Najświętszego Sakramentu,
w piątek od 9:00 rano do 18:30, w sobotę od 8:00 rano do 17:00.

**Uroczystość odpustowa
w niedzielę, 15 września o godz. 11:00 rano.
Po Mszy Świętej procesja z relikwiami Krzyża Świętego**

Po Mszy Świętej odpustowej i procesji, w niedzielę 15 września,
zapraszamy wszystkich na świąteczny piknik, który potrwa do godz. 18.00.

Przewidziane są atrakcje dla dzieci i dorosłych.

Zapraszamy do współpracy i wspólnego świętowania.

PARISH ODPUST FEASTDAY

The annual celebration of the **Feast of the Triumph of the Cross** will take place on Saturday, September 14th.

On Thursday September 12th, we will begin the 40-hour devotion, which will continue into Sunday, September 15th.

During the 40-hour, the Most Holy Eucharist will be on display:

Friday after 8:30 AM Mass until 6:30 PM,
Saturday after 7:30 AM Mass until 5:00 PM.

**On Sunday, September 15th
during 11:00 AM Mass,
we will have a ceremony for the Feastday.
Everyone is invited.**

After the 11:00 AM Mass on Sunday, we invite everyone for
our

Parish Feast Picnic.

Delicious Food and Fun for Kids guaranteed!
Remember to join us!

Pragniesz pokoju?



Ustyszeć szept Boga?

Przyjedź na

Rekolekcje Ignacjańskie w ciszy

15-22 wrzesień, 2024.



Prowadzący: Mocni w Duchu

Ośrodek jezuicki w Morristown, NJ

Info i zapisy -MAYA:

rekolekcjeignacjanskiusa@gmail.com

kobietanadziei@gmail.com

Wedding Anniversary Mass

The Sacrament of Marriage should be celebrated.
All couples regardless of the anniversary year are
invited to renew their vows.
Bring your family to witness your exchange and the
continued commitment to one another.

Saturday, September 28, 2024
11:30 AM

St. Thomas Aquinas Church
1550 Hendrickson Street, Brooklyn

Information is due by September 15, 2024

Scan the QR Code or Click here for more information
on registration and payment options. [CLICK HERE](#)



Jesus Gives the Gift of Hearing



Being able to hear is a wonderful gift from God. Imagine what it would be like if you couldn't hear anything! In today's Gospel reading, the people begged Jesus to heal a deaf man. What do you think it was like for that man when suddenly he could hear everything that was going on around him?



God has given us the gift of hearing to be able to talk with and listen to other people, and to appreciate the sounds of creation. We use this gift to hear God's Word at Mass and when we are being taught.

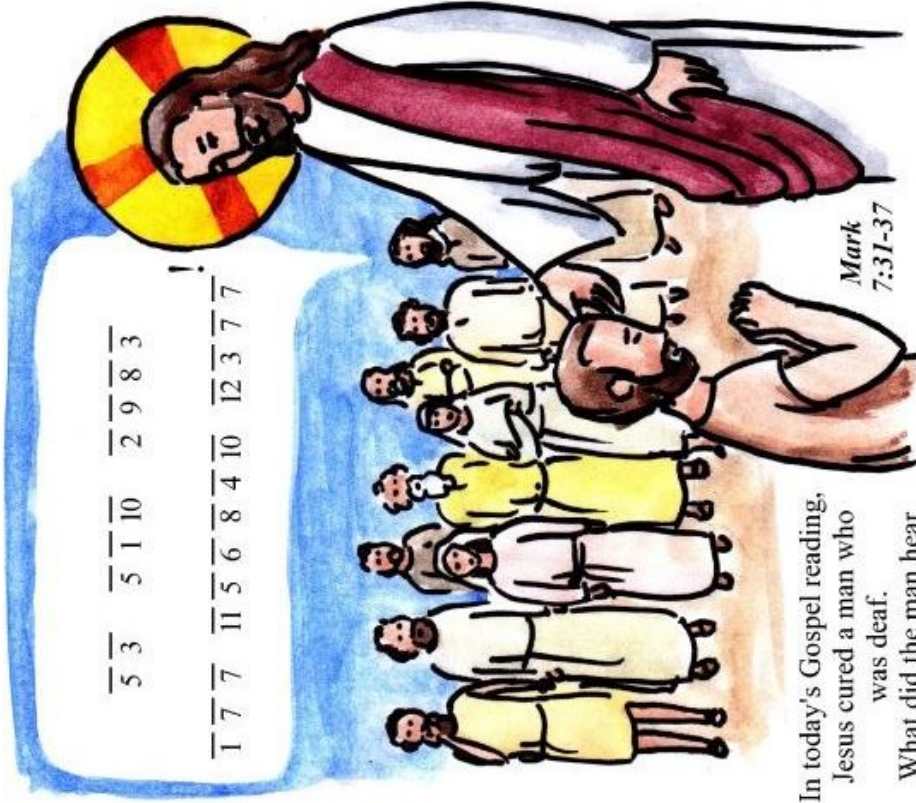
Think of all the things that we can do because we can hear: we can listen to and play music, we can sing and talk with people, we can hear birds and wind in the trees, and we can also be warned of things like barking dogs, or cars coming. Did you ever thank God for the gift of hearing? Thank Him today!



Answer to front page: He has done all things well!
Happy Birthday Mary!
Answer to Our Lady's Birthday Word-find:
www.thekidsbulletin.com

The Kids' Bulletin

23rd Sunday in Ordinary Time
September 8th, 2024



In today's Gospel reading, Jesus cured a man who was deaf.
What did the man hear people saying when he could hear again?

Mark
7:31-37

Use the number code below to find the answer!

5 3 5 1 10 2 9 8 3
1 7 7 11 5 6 8 4 10 12 3 7 7

A D E G H I L N O S T W
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Saint Peter Claver September 9

PETER CLAVER WAS BORN IN SPAIN IN 1580. WHILE HE WAS STUDYING TO BECOME A PRIEST HE FELT A STRONG DESIRE TO BECOME A MISSIONARY IN SOUTH AMERICA.

I'm sure they will need many priests in the 'New World'...

PETER WAS ORDAINED IN CARTAGENA, COLOMBIA, WHERE HE SAW HOW THE ARRIVING SLAVES WERE BEING TREATED.

This is horrible!

FOR FORTY YEARS HE HELPED THE TERRIFIED AND SICK SLAVES WITH FOOD AND MEDICINE.

So Jesus died on a cross to save us...

HE TAUGHT THEM THE FAITH THROUGH INTERPRETERS,

AND HE BAPTIZED OVER 300,000 PEOPLE!

I baptize you...

FATHER PETER TOLD THE MASTERS TO TREAT THE SLAVES BETTER, AND DEFENDED THEIR RIGHTS AS CHRISTIANS.

They are Christian people. Give them their Sunday rest.

FOR THE LAST FOUR YEARS OF HIS LIFE, SAINT PETER WAS SO SICK HE COULD NOT LEAVE HIS ROOM. EVERYONE FORGOT ABOUT HIM UNTIL HE DIED.

Thank you!

WHEN HE DIED, EVERYONE REALIZED HOW MANY PEOPLE SAINT PETER HAD HELPED AND BROUGHT TO THE FAITH. WE, TOO, SHOULD BE EAGER TO HELP THOSE WHO ARE BADLY TREATED OR IN NEED, EVEN IF NOBODY NOTICES WHAT WE ARE DOING. WHO CAN YOU THINK OF THAT COULD USE YOUR HELP?

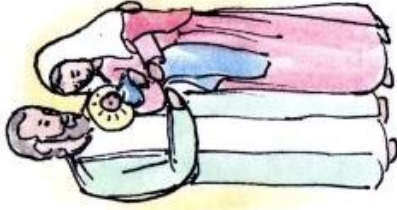
thekidsbulletin@gmail.com

Our Lady's Birthday

C H J E W S I N M P
H A P P M O T H E R
O W Y J A N N O S E
S A B O R N B L S P
E I I A Y R F Y I A
N T T C H D A A A R
W I T H O U T Y H E
M N B I R T H D A Y
A G R M Y J E S U S
P U R E C H R I S T

See if you can find all the words in CAPITALS in the puzzle.

Use the left over letters to fill in the blanks at the end.



On September 8th we celebrate Mary's BIRTHDAY. She was CHOSEN by God to be the MOTHER of JESUS before she was even BORN. To PREPARE Mary to receive His SON, God made her PURE and WITHOUT SIN right from the first moment of her life.

JOACHIM and ANN were HOLY JEWS who were WAITING for the MESSIAH to come. God chose them to be the FATHER and mother of MARY, who would become the mother of CHRIST.



-----!

D'ANGELO FUNERAL HOME II, LLC

- Largest and most modern funeral Home in Maspeth/ Middle Village Area • Chapel comfortably hold over 200 people
- Large offsite parking • Valet parking service
- Handicapped Accessible

64- 18 Flushing Ave., Maspeth **718-683-9830**

Over 80 years of serving the community with traditional funeral services in a new modern concept



Long Term Skilled Nursing Care • Short-Term Rehab
IV Hydration & Antibiotic Therapy
Hospice, Respite & Palliative Care
165 Chapin Parkway, Jamaica Hills, NY
718-739-2523
Visit us online at www.chapinhome.org

Maurice Supplies LLC.
BUILDING MATERIALS
Sand • Bricks • Pavers • Stone • Cement
Roofing Products • Drywall • Lumber
Blocks • Tools

GREGORY GUMKOWSKI
T: 718.478.2700
F: 718.478.9566
C: 917.731.7535
60-44 Maurice Ave.
Maspeth, NY 11378

IF YOU LIVE ALONE YOU NEED A MEDICAL ALERT At HOME or AWAY

- GPS • Fall Alert • 24/7 • 365 Monitoring
- Ambulance • Police • Fire • Family/Friends

MDMedAlert™

As Low As **\$19⁹⁵** /month*



No Contract • No Fees • E-Z Setup • md-medalert.com **CALL 800 867-7250**

ANIA TRAVEL AGENCY

57-33 61st Street, Maspeth
tel. 718-416-0645
ania.travl@hotmail.com
zapraszamy w godzinach;
od poniedziałku do piątku od
11:00 AM do 7:00 PM
w soboty od 11:00 AM do 4:00 PM
możesz u nas załatwić:
Upoważnienia, Oswiadczenia (klauzja
APOSTILLE) Tlumaczenia, Poswiadczenia
notarialne, US Money Express, Wyslac
paczki morskie, kurlerskie, lotnicze,
Oraz wiele innych ...



Funeral Chapels, Inc.

Gwarantujemy Polska profesjonalna obsluga 24/7

718-389-8500

207 Nassau Avenue • Brooklyn, NY 11222

www.arthursfuneralhome.com

ARTUR DYBANOWSKI

A.M.N. PLUMBING & HEATING

New Boilers • Oil to Gas Conversion
Sewer Cleaning • Violations Removed • Water Meter Installations
Local Law 152 Gas Inspections • NYC Backflow Preventers

53-28 61st Street, Maspeth **718.326.9090**

Free Estimates • Licensed & Insured • Best Prices
Mowimy po polsku

Kost & Kost Roofing LLC

- Siding, Gutters, Leaders
- All Types of Alterations
- White Mineral Rubber Roofing
- White Vinyl Replacement Windows

898-2422 446-7278
68-21 53rd Ave., Maspeth
24 Hour Service

Lic. No. 673499 Syl & Charles

Connors and Sullivan Attorneys At Law

Wills/Estates/Trusts
Medicaid/Elder Law

Locations:
Middle Village, Queens –
79-43 Metropolitan Avenue,
Bayside, Queens – 42-40 Bell Blvd.
Brooklyn, Bay Ridge – 7408 Fifth Avenue
Manhattan – 110 East 59th Street
Staten Island – 513 Davis Avenue

Karolina Obyrcki, Esq.
Adwokat mówiący po polsku:
718-238-6500 ext.123
Karolina.obyrcki@connorsandsullivan.com

VILLAGE CHAPELS INC. A FUNERAL HOME OF DISTINCTION

67-67 ELIOT AVENUE
MIDDLE VILLAGE, NY 11379

PHONE: 718-458-3000

WWW.VILLAGECHAPELS.COM

- A LARGE WELL-MAINTAINED FOUR CHAPEL FACILITY
- HANDICAPPED ACCESSIBLE
- PARKING LOT ON PREMISES WITH VALET SERVICE
- GUIDANCE & ARRANGING OF PRE-PLANNED FUNERALS



JOHN DIMARIO
GEORGE H. LUHRING
FUNERAL DIRECTORS

JEPOL Construction INC.

(718) 505-9210
Maspeth, NY 11378

Javarone Bros.
SINCE 1927 QUALITY FOODS
6900 Grand Ave., Maspeth
718-639-3623
PRODUCE • DELI • BAKERY
• SEAFOOD • CATERING

Premier Printing of Long Island
FOR ALL YOUR PRINTING NEEDS

- Wedding Books
- Save the Dates
- Invitations
- Envelopes
- Thank You Cards
- Color Flyers
- Birth Announcements
- Brochures
- Christmas Cards

Call or email us for a free quote today!
631-213-2128
premierprintingli@gmail.com

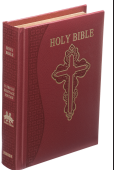
Fireside Catholic Heritage Edition Bible

The Catholic Heritage Edition in the New American Bible Revised Edition translation is the ideal Catholic Family Bible.

Features: Our Catholic Family, Family Record section and Burgundy padded cover with gold-gilded page edges.

Only \$79.99 post paid

C/O The Church Bulletin, Inc.
200 Dale Street • W. Babylon, NY 11704
Enclosed please find check/money order for \$ _____ to cover the cost of _____ (quantity) copies of the Fireside Family Bible, to be shipped post paid to:
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____



PAPAVERO FUNERAL HOME

Family Owned & Operated for 5 Generations
72-27 Grand Avenue Maspeth, NY 11378

Joseph B. Papavero
Kevin M. Papavero

(718) 651-3535
www.papaverofuneralhome.com

Joseph A. Papavero
Bart J. Papavero